

01/04/2026



CBCM

信實永久
使命向前

50

FAITHFUL FOREVER
MISSION FORWARD

馬利蘭中華聖經教會
洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, MD 20853
蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879
Tel: 301-924-4855 • Church Website: www.cbcm.org

All-Church New Year Service

全教會新年聯合敬拜

Prelude

序樂

Welcome & Opening Prayer

歡迎與禱告

Hymn Offering

獻詩

Fanfare and Concertato on "All Hail the Power of Jesus' Name" – Combined Choir
「齊來頌讚耶穌聖名」之鼓號與小協奏曲 – 聯合詩班

Worship in Songs

敬拜

“Crown Him (Majesty)” 「擁戴我主為王」
“Great Is Thy Faithfulness” 「你的信實廣大」
“Lord I Lift Your Name On High” 「主我高舉你的名」
“He Is Exalted” 「祂已被尊崇」

Message: “Faithful Forever! Mission Forward!” 「信實永久，使命向前！」
- Matthew 馬太福音 16:13-19

信息

Outline 大綱: 1. Our Foundation- God's Faithfulness 神的信實- 我們的基礎
2. Our Priority- God's Mission 主的使命- 我們的優先

Communion

聖餐

Communion Response Song

回應詩歌

“The Church's One Foundation” 「教會唯一的根基」

Deacon Ordination/Installation

執事按立與就職

*** Doxology & Benediction**

三一頌/祝福

Speaker 證道	Pastor Hugo Cheng 程德鵬牧師
Interpreters 傳譯	Pastor Vitus Cheng 鄭會淦牧師 Pastor Edward Jiang 蔣淙昕牧師
Moderators 領會	Pastor Hugo Cheng 程德鵬牧師 Elder John Lei (Fellowship Hall) 雷應遠長老(交誼廳)
Song Leaders 領詩	Julie Liu & Worship Team 劉怡君執事與敬拜團隊

教會動態

1. 2026 年全教會新年聯合敬拜: 今天上午 10:30 在洛城堂大禮堂舉行的一年一度全教會新年聯合敬拜, 並為教會 50 週年慶典揭開序幕! 洛城與蓋城堂的弟兄姊妹將一同度過美好的敬拜與讚美時光, 從神的話語中學習, 並擁抱神賜給我們的使命. 敬拜中將舉行新執事按立與就職典禮, 弟兄姊妹可獲得一份新年小禮物. 大禮堂滿座後, 請移玉步至交誼廳參與敬拜. 敬拜期間提供兒童節目和網上直播. 當天沒有成人主日學, 沒有午餐供應, 蓋城堂也沒有聚會.
2. 少年部: 冬令會將於明年 2/13-15 在 [Skycroft 會議中心](#) (Middletown, MD) 舉行. 主題為「寄居者」(彼前 2:9-11). 講員: Justin Wong 牧師 (Houston, TX). 現已接受報名, 1/25 前報名費為 \$180 (含免費 T-shirt); 另可加購 \$30 長袖套頭衫, 請在報名表中註明. 每家如有兩位或以上學生報名, 可於註冊時使用兄弟姊妹折扣代碼「sib-10」, 每位均可享 \$10 優惠. 如需申請支助或有其他問題, 請電郵至 youth.retreats@cbcmgroups.org. 報名及詳情請瀏覽 tinyurl.com/tgwr26.

洛城中文堂 (國/粵語)

1. 國語堂週三禱告會: 晚上 8 時網上, 請聯絡蔣牧師 edward.jiang@cbcm.org.
2. 粵語幸福小組同工分享及培訓會: 將於明年 1/10 上午 11:30 在 B11/13 舉行, 鼓勵所有曾經參加過幸福小組聚會的同工出席分享心得和感受, 也鼓勵有心志傳福音的弟兄姊妹參加, 一同探討神如何帶領幸福小組事工. 詳情及報名請細閱海報, 如有疑問請聯絡李譚美英執事 (301-448-8494).

蓋城中文堂 (電話 301-216-9598)

1. 週三禱告會: 晚上 8 時在網上
2. 晨禱: 週一至週五上午 8 時, 在網上, 一起學習用神的話語禱讀, 請聯絡蒲牧師 christopher.poh@cbcm.org.

今日(01/04/2026)是全教會新年聯合敬拜, 主日福音慕道班暫停一次.

Meetings this week 本週聚會: www.cbcm.org

Tuesday 週二 1/6

- Rockville: Pilgrim Mandarin Women's Bible Study, 9:30 AM, online meeting
洛城堂: 天路國語婦女查經, 上午 9:30, 網上聚會, 聯絡 pilgrim@cbcmgroups.org

Wednesday 週三 1/7

- Rockville: Kindness Mandarin Women's Bible Study, 10 AM, online meeting
洛城堂: 恩慈國語婦女查經, 上午 10 時, 網上聚會, 聯絡 kindness@cbcmgroups.org
- Gaithersburg/Rockville: Mandarin Prayer Meeting, 8 PM, online meeting
蓋城堂/洛城堂: 國語堂禱告會, 晚上 8 時, 網上聚會
- Gaithersburg: Tong Xing Mandarin Fellowship, 10 AM, online meeting
蓋城堂: 同行國語團契, 上午 10 時, 網上聚會, 聯絡 tongxing@cbcmgroups.org

Thursday 週四 1/8

- Rockville: Community Center Activity, 10 AM, in Fellowship Hall
洛城堂: 社區中心活動, 上午 10 時, 交誼廳, 聯絡 community.center@cbcmgroups.org
講員: 劉傳章牧師
(Following MCPS, if classes are delayed or suspended, all gatherings will be changed to online gatherings. 實體聚會若遇到天氣不良, 按照蒙郡公立學校規定若延遲上課或停課, 一律改成網上聚會.)

Friday 週五 1/9

- Rockville: Teens Group – “Mental Health 2”, 8 PM, in Chapel
洛城堂: 少年團契 - 「心理健康(二)」, 晚上 8 時, 在副堂
- Rockville: Children's Awana, 7 PM, at church
洛城堂: 「兒童 Awana」, 晚上 7 時, 在教會
- Rockville: Faithful and Young Mandarin YA Bible Study (7:30 PM, B16, except prayer meeting)
洛城堂: 飛揚國語青年查經, 晚上 7:30 在 B16 課室 (除每月月禱會外), 聯絡 faithful.young@cbcmgroups.org
- Gaithersburg: Children's and Teens' Awana, 7:30 PM, at church
蓋城堂: 「兒童及少年 Awana」, 晚上 7:30 在教會
- Gaithersburg: Hua-Sheng Fellowship, 8 PM, in-person
蓋城堂: 華盛團契, 晚上 8 時, 實體聚會, 聯絡 huasheng@cbcmgroups.org

Condolences 哀悼:

Sister Tina Lin (Rockville Mandarin) rested in the Lord on 12/30/2025; funeral service will be held on 1/11/2026, 1 PM in DeVol Funeral Home (10 East Deer Park Dr. Gaithersburg, MD 20877). May God's love and peace be with her family.

林陳德華姊妹 (洛城國語堂) 於 12/30/2025 安息主懷, 葬禮將於 1/11/2026 下午 1 時在 DeVol Funeral Home (10 East Deer Park Dr. Gaithersburg, MD 20877) 舉行. 求主親自安慰其家人.

GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. 2026 All-Church New-Year Combined Worship Service: TODAY 10:30 AM, at Rockville Campus. Come join us to kick off 2026 and our church's 50th anniversary celebration! We will have a wonderful time of worship and praise, learn from God's Word, embrace God's mission for us, and receive the New-Year gift. We will also have the 2026 deacon installation and ordination held during the service. Children's programs and livestreams will be provided. Worship service will be held in the R-Campus Sanctuary (first come, first served seating), with overflow in the Fellowship Hall. On that day, there will be no G-Campus worship services, no adult Sunday School classes at either campus, and no lunch service.
2. Youth Dept.: Winter Retreat registration is now open and available online only. Theme: "Sojourner" (1 Peter 2:9-11). Dates: 2/13-15, 2026 at [Skycroft Conf. Center](#) (Middletown, MD). Speaker: Rev. Dr. Justin Wong (Houston, TX). Cost: \$180 by 1/25. Free T-shirt included. Optional \$30 crewneck for purchase; please indicate which option in registration form. Sibling discount promo code "sib-10" is for each teen of single-family households sending 2+ teens to retreat. Contact youth.retreats@cbcmgroups.org for inquiries regarding retreat scholarships, or other questions. Visit tinyurl.com/tgwr26 for more info.

Prayer & Thanksgiving 禱告感恩

H & C - International Students Inc. 林氏夫婦-國際學生協會

Field: DMV international students 工場: 大華府地區的國際學生

- ◆ “We are grateful for a new school year at Montgomery College (MC) and how God has continued to allow us to reach the students at MC! The International Friends group has discontinued, and a new group called International Christians & Friends (ICF) has started this semester.”
- ◆ Praise God that the new ICF group has an average of about 6 students so far (2 non-Christians). We are thankful that people have been actively participating in the Bible and apologetic discussions.
- ◆ Praise God that He has also opened opportunities for us to meet with several students 1-on-1 for Bible studies and Christian discipleships. Pray for "Kristy": She is from a Hindu family, and she originally did not have any interest in the Christian faith, but she has been meeting with us regularly to read the Bible and talk about Jesus. Pray for God to open her spiritual eyes to see Jesus as the one true God.
- ◆ Pray for "Abdou": He is a Muslim student that we met on campus recently. We have met in-person a few times and are talking regularly over text messages. Please pray for wisdom and grace for us to continue to dialogue with "Abdou" and to address his questions about the Christian faith.
- ◆ 「我們非常感恩蒙郡學院(MC)新學年的到來,也感謝上帝讓我們能夠繼續在 MC 接觸到學生!國際之友小組已經解散,本學期成立了國際基督徒及朋友(ICF)新小組。」
- ◆ 感謝上帝,新的 ICF 小組目前平均有大約 6 名成員(其中 2 名是非基督徒).我們很高興大家積極參與聖經和護教的討論.
- ◆ 感謝神,祂也為我們創造了機會,讓我們能夠與幾位學生進行一對一的聖經學習和基督徒門徒訓練.請為 Kristy 禱告:她來自一個印度教家庭,起初對基督教信仰沒有任何興趣,但她現在定期與我們見面,一起閱讀聖經,談論耶穌.求神開啓她的屬靈眼睛,讓她承認耶穌是獨一真神.
- ◆ 請為 Abdou 禱告:他是一位穆斯林學生,我們最近在校園裡認識了他.我們已經見過幾次面,並且經常透過簡訊交流.請為我們禱告,求神賜給我們智慧和恩典,使我們能夠繼續與 Abdou 交流,並解答他對基督教信仰的問題.

Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告-www.barnabasaid.org

Pastor Ojtaba, 57, a convert from Islam, fled persecution in Iran in 2013. In Turkey, he has faced repeated difficulties in securing legal protection, as Turkish authorities have failed to grant him official refugee status or even conduct an interview regarding his case. He faces imminent deportation back to Iran. Please ask the Lord to strengthen and protect Pastor Mojtaba amid such uncertainty. Pray that he will soon be released from detention, and the threat of deportation will be removed.

57 歲的莫賈塔巴牧師(Pastor Mojtaba)從伊斯蘭教改信基督教,並於 2013 年因受逼迫從伊朗逃離.在土耳其期間,他尋求法律庇護時屢遭困難,土耳其當局既未給予他正式的難民身分,也未就其案件進行面談.他面臨被立即遣返回伊朗的危險.請為莫賈塔巴牧師禱告,求主在這種不確定中加添力量並保護莫賈塔巴牧師.保守他能早日獲釋,並解除被遣返的威脅.

冬季主日學班 Winter Quarter Sunday School Classes

上週敬拜人數 In-person/Online Worship Attendance Last Week

國語		粵語		Eng./Youth		Children	蓋城堂 CBCM-G	
實體	網上	實體	網上	In-person	Online	40	In-person 實體/ Online 網上	2 (C)
201	62	131	31	235	43		67/12 (M) 31/1 (E)	

上週主日學人數 In-person/Online Sunday School Attendance Last Week

92	78	33 (Eng.)	24 (Youth)	54	27 (M) 14 (E)	17 (C) 0 (Y)
----	----	-----------	------------	----	---------------	--------------

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng
 Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng
 English Pastor: Rev. Steve Eatmon
 English Pastor: Rev. John Tung
 Mandarin Pastor: Rev. Edward Jiang
 Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh
 Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee
 Youth Director: Dorothy Lau
 Children's Ministry Director: Esther Lau
 English Minister: Felix Chiu
 Cantonese Intern: Peng Yang

主任牧師: 程德鵬牧師
 粵語牧師: 鄭會淦牧師
 英語牧師: 伊明恩牧師
 英語牧師: 董溥強牧師
 國語牧師: 蔣淙昕牧師
 國語牧師: 蒲介珉牧師
 全球外展與婦女事工: 李貝文傳道
 少年事工: 劉欣寧主任
 兒童事工: 劉雷正怡主任
 英語傳道: 丘沛毅傳道
 粵語實習生: 楊鵬弟兄